

代理人選任届 (委任状) Nomeação de Representante (Procuração)

(宛先) 太田市長

ポルトガル語版

V. Ex^a. Prefeito do Município de Ota

Data: Ano: 年 Mês: 月 Dia: 日

依頼人 (たのんだ人) Outorgante (Quem está passando a Procuração)	住所 Endereço	
	フリガナ Leitura Japonesa	
	氏名(法人名) Nome Completo (Nome Pessoa Jurídica)	① Carimbo
	生年月日 Data Nasc.	明治・大正・昭和・平成 Ano: 年 Mês: 月 Dia: 日
代理人 (窓口に来る人) Outorgado (Quem está sendo nomeado representante)	住所 Endereço	
	氏名 Nome Completo	
	生年月日 Data Nasc.	大正・昭和・平成 Ano: 年 Mês: 月 Dia: 日
使いみち (該当に○印) Finalidade de Uso (Assinalar c/círculo) Para trâmite de:	・ 児童手当申請 Pedido de Subsídio Infantil ・ 融資 Financiamento ・ 扶養申請 Familiar Dependente ・ 市営住宅申請 Pedido Imóvel Municipal ・ VISA(Visto) ・ 学校 Escola ・ 登記 Registro Público ・ 相続 Herança ・ 税務署 Receita Nacional ・ その他 Outros ()	

*依頼人本人が自筆で書いてください。Este documento deverá ser preenchido completamente de próprio punho pelo(a) outorgante.
 (法人の場合は法人登録印) (Carimbar com o carimbo de pessoa jurídica no caso de ser pessoa jurídica).

私は下記証明の交付申請及び受領について、上記の者を代理人に選任したので届出いたします。
 Eu, o outorgante acima qualificado, nomeio e constituo como o meu bastante procurador o outorgado acima identificado, para o fim de requerer a emissão e receber o(s) documento(s) abaixo especificado(s).

① 所得・課税等の証明 Comprovante de Renda, Tributação e etc.

AF⇒ Ano Fiscal

1	所得証明 Comprovante de Renda	一般用 Geral	AF (Ref. ano:)	年度 (年分)	通 via(s)	2	課税証明 Comprovante Tributação	AF	年度	通 via(s)
		所得・課税 (非課税) 証明書 Comprovante de Renda e Tributação (Isenção)	AF (Ref. ano:)	年度 (年分)	通 via(s)	3	非課税証明 Comprovante Isenção	AF	年度	通 via(s)

② 納税証明等 Certidão Negativa de Impostos e etc.

1	納税証明 Certidão Negativa	市県民税 Imposto de Renda Municipal e Provincial 法人市民税 Imposto de Renda Municipal de Pessoa Jurídica 国民健康保険税 Imposto de Seguro Saúde Nacional 固定資産税 Imposto s/ Bens Imóveis 軽自動車税 Imposto s/ Veículo Leve	2	その他 Outros ()
			Ano Fiscal	年度

③ 土地・家屋等の証明 Comprovante do Terreno, da Casa e etc.

1	資産(評価)証明・償却資産証明 Comprovante de (Avaliação) de Bens Imóveis / Comprovante de Bens Depreciáveis	通 via(s)	8	名寄帳写し Cópia de Registro de Bens Imóveis	通 via(s)
2	公課証明 Comprovante de Avaliação e Tributação de Bens Imóveis	通 via(s)	9	償却資産課税台帳の写し Cópia de Registro de Tributação de Bens Depreciáveis (土地・家屋)課税台帳証明 Comprovante de Registro de Tributação (Terreno / Casa e etc.)	通 via(s)
3	評価額通知書 (登録免許税用) Comprovante de Avaliação de Bens Imóveis (p/ registro na Secretaria da Justiça)	通 via(s)	10		通 via(s)
4	無資産証明 Comprovante Negativo de Bens Imóveis (Atestado que não possui propriedade)	通 via(s)	11	税務申告用税額計算書 Conta do Valor de Tributação p/ Uso na Declaração de Imposto de Renda	通 via(s)
5	土地・家屋所有証明 Comprovante de Posse de Terreno / Casa e etc.	通 via(s)	3 と 11 以外は必要年度を記入 Especificar o Ano Fiscal exceto o documento do item "3" e "11".	Ano Fiscal	年度
<input type="checkbox"/> 土地 Terreno } 全部 Total <input type="checkbox"/> 家屋 Casa } <input type="checkbox"/> 共有 Co-propriedade		一部 Parcial <input type="checkbox"/> 土 Terreno・家 Casa End.:太田市 <input type="checkbox"/> 土 Terreno・家 Casa End.:太田市 <input type="checkbox"/> 土 Terreno・家 Casa End.:太田市		町	番地

※この代理人選任届は、依頼人の意思表示となる大切な書類です。必ず依頼人本人が書いてください。
 Esta "Nomeação de Representante (Procuração)" é um documento importante, de declaração da vontade do requerente. Assim, deverá ser preenchido completamente de próprio punho pelo outorgante.
 ※窓口で代理人の本人確認をしますので、運転免許証やパスポート等本人確認できる書類をお持ちください。O outorgado deverá apresentar juntamente com este, o seu documento de identificação (carteira de motorista, passaporte ou outros), para confirmação de sua identidade.